

POLITICAL DECLARATION OF THE ENCOUNTER OF SOCIAL ORGANIZATIONS OF CANADA, UNITED STATES AND MEXICO [1]

The participants in the Encounter of Social Organizations of Canada, the United States and Mexico, facing the likely prospect of renegotiation of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), condemn this model which has seriously affected national development in a manner contrary to the interests of our peoples, the environment, and our democratic system. Moreover, free trade agreements have failed politically, as they have broken the promises and expectations of prosperity for rural and urban workers and created a severe social crisis.

We call for the construction of a new model of integration, cooperation and exchange among nations that guarantees that any agreement be negotiated with the democratic participation of society, that it be transparent in all of its terms and conditions and that it promote the reconstruction of national, regional and local production chains, on the basis of international cooperation and the sovereignty of each country and with full respect for human, political, economic, social, cultural and environmental rights. In addition, it must guarantee decent work and living wages, irrespective of national origin or migratory status.

Since the implementation of NAFTA in 1994, it is the working people, communities and the environment in all three countries who have suffered, while wealthy investors, big corporations and their executives have reaped more profits and acquired more rights and power. That power has had a negative effect on our democracies.

Any trade agreement must reverse these undeniable trends and lead toward sustainable and broadly shared development in all North America.

Thus far, signs are not encouraging that a new NAFTA will contribute to the needs of North America's people and communities and the environment we all share. Officials in the United States have mentioned using the Trans-Pacific Partnership (TPP) as a starting point for revision. Workers and communities widely opposed the TPP with concrete arguments and good reasons.

The organizations and movements of civil society and indigenous communities reject not only the technical details of the current NAFTA and subsequent US-led trade agreements in the Americas, but also the belligerent, militaristic, xenophobic and misogynist positions of President Trump. We demand full respect for international law and non-intervention to guarantee world peace.

We oppose any border walls in North America and defend the human and labor rights of people who migrate as well as their right not to be forced to migrate by poverty and insecurity.

For these reasons, any Treaty and negotiating process must:

- 1) Advance through a transparent, democratic and participatory process involving the public and the legislative branch of each country.
- 2) Include in the text of the agreement clear and effective, time-bound, binding and enforceable labor and environmental rules that meet and exceed established international standards.
- 3) Eliminate privileges for foreign investors such as the Investor-State Dispute Settlement mechanism (ISDS) and respect the right of people to exercise democratic control over public policies in each country.
- 4) Establish binding norms that guarantee the preeminence of human rights established in international pacts and agreements.
- 5) Create integral gender policies that guarantee equity and non-discrimination as fundamental principles, as well as the active participation of women in all spheres of life.
- 6) Guarantee participation and prior informed consent for indigenous peoples and communities with the aim of respecting the sovereignty of peoples over their resources, territories and cultures.
- 7) Include measures in law and practice that raise wages and increase access to decent work in all three countries, promoting trade union democracy, freedom of association, and transnational collective bargaining in cases where an employer operates in two or more countries.
- 8) Guarantee free public education at all levels as a social right, indispensable in the construction of democratic and socially just societies and for the liberation of our peoples. Education must be excluded from free trade deals, as it is not a commodity.
- 9) Promote a North American industrial policy that effectively protects shared production, by increasing quantitative requirements for rules of origin and strengthening monitoring to guarantee the North American origin of components in key industries.
- 10) Safeguard food sovereignty, mechanisms of production and supply management, rural livelihoods and the right to know about what is in our food and how and where it is produced.
- 11) Guarantee the delivery of quality public services - education health care, energy, water, etc., protect public procurement, and protect the rights of nations to expand public ownership of resources and services.
- 12) Include shared commitments to the rights of migrant workers and indigenous people and enforceable mechanisms to protect them, including the right to form trade unions.
- 13) Reject chapters on intellectual property and electronic commerce that violate the right to free expression, privacy and access to information and medicines. Preserve a

free and open internet, prevent the criminalization of end users and do not allow copyright to become a mechanism for usury.

14) Include shared commitments to improving public infrastructure and sustainability in all three countries, promoting tax justice to achieve that objective through fair, equitable and progressive taxation of profits.

15) Include strong binding and enforceable obligations to address climate change, deforestation, contamination of air and water, emissions of greenhouse gasses, and to preserve the social property of forests, lands, biodiversity and water. Each country must be required to fulfill its nationally determined contribution to the Paris climate agreement.

North American civil society organizations will not accept a toxic NAFTA and will cooperate across borders to monitor, mobilize, educate and advocate to demand these objectives are achieved.

We will strengthen our commitment to work together to implement a tri-national action plan including demonstrations, mobilizations, campaigns, political declarations and the use of all legal, political and advocacy methods to push for a new model of trade that puts people and our planet before corporate profits.

On this basis, we call on the peoples of the three countries to construct a broad and diverse movement to develop strategies of mobilization, proposals and political action to achieve a greater influence in the course of globalization, in public policies and in the construction of sustainable development alternatives.

[1] This *Declaration* was unanimously approved in general terms by the participants in the Encounter of Social Organizations of Canada, the United States and Mexico held in Mexico City on may 26-27, 2017.

DÉCLARATION POLITIQUE DU RENCONTRE DES ORGANISATIONS SOCIALES DU CANADA, DES ÉTATS-UNIS ET DU MEXIQUE [1]

Les personnes participantes à la rencontre des organisations sociales du Canada, des États-Unis et du Mexique, face à l'amorce imminente du processus de renégociation de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), condamnent ce modèle qui a gravement affecté le développement national, étant contraire aux intérêts des peuples, de l'environnement et de notre système démocratique. En outre, les accords de libre-échange ont échoué sur le plan politique parce que les promesses et les attentes de prospérité ne se sont pas matérialisées pour les travailleuses et travailleurs des milieux ruraux et urbains, provoquant une sévère crise sociale.

Nous appelons à construire un nouveau modèle d'intégration, de coopération et d'échange entre les pays pour assurer la participation démocratique de la société en vue de la négociation d'un accord transparent dans tous ses termes et conditions et à promouvoir, sur la base de la coopération internationale et de la souveraineté de chaque pays, la reconstruction des chaînes de production nationales, régionales et locales, dans le respect des droits humains, politiques, économiques, sociaux, culturels et environnementaux. De plus, il doit garantir le travail décent et des salaires viables, sans distinction d'origine ou de statut migratoire.

Depuis la mise en œuvre de l'ALÉNA en 1994, les travailleuses et les travailleurs, les communautés et l'environnement dans les trois pays ont souffert, tandis que les investisseurs riches, les grandes entreprises et leurs dirigeants ont bénéficié de plus de profits et ont acquis plus de droits et de pouvoir. Ce pouvoir a eu un effet négatif sur nos démocraties.

Tout accord commercial doit inverser ces tendances indéniables et conduire à un développement durable et largement partagé dans toute l'Amérique du Nord.

Jusqu'à présent, les signes ne sont pas encourageants qu'un nouvel ALÉNA contribuerait à répondre aux besoins des populations et des communautés nord-américaines et de l'environnement que nous partageons tous. Différents fonctionnaires aux États-Unis ont mentionné utiliser l'Accord de partenariat transpacifique (PTP) comme point de départ à la révision de l'ALÉNA, malgré la large opposition des travailleuses, des travailleurs et des communautés, avec des arguments concrets et pour de bonnes raisons, au PTP.

Les organisations et mouvements de la société civile et les communautés autochtones rejettent non seulement les détails techniques de l'actuel ALÉNA et ceux des accords de commerce subséquents menés par les États-Unis dans les Amériques, mais aussi les positions belliqueuses, militaristes, xénophobes et misogynes de M. Trump. Nous exigeons le plein respect du droit international et de la non-ingérence afin d'assurer la paix mondiale.

Nous opposons à tout mur frontalier en Amérique du Nord et défendons les droits humains et professionnels des personnes migrantes ainsi que leur droit de ne pas être forcés de migrer pour des motifs de pauvreté et d'insécurité.

Pour ces raisons, tout traité et processus de négociation doit;

- 1) Procéder à travers un processus transparent, pluriel et démocratique, impliquant la population et le pouvoir législatif de chaque pays.
- 2) Inclure, dans le texte de l'accord, des normes claires et efficaces, contraignantes et exécutoires, avec des délais déterminés, concernant le travail et de l'environnement, qui respectent et vont au-delà des normes internationales établies.
- 3) Éliminer les privilèges faits aux investisseurs étrangers, ainsi que le mécanisme de règlement des différends entre les investisseurs et l'État (*Investor-State Dispute Settlement - ISDS*) et respecter le droit des peuples à exercer un contrôle démocratique sur les politiques publiques dans chaque pays.
- 4) Établir des normes contraignantes pour assurer la prééminence des droits humains sur la base des accords et pactes internationaux.
- 5) Instaurer des politiques globales de genre qui garantissent l'égalité et la non-discrimination en tant que principes transversaux ainsi que la participation active des femmes dans toutes les sphères de la vie.
- 6) Garantir la participation et le consentement préalable et informé des communautés et des peuples autochtones, afin de respecter la souveraineté des peuples sur leurs ressources, leurs territoires et leur culture.
- 7) Inclure des mesures, dans la législation et dans les pratiques, qui augmentent les salaires et l'accès à l'emploi décent dans les trois pays, et qui font la promotion de la démocratie syndicale, de la liberté d'association et de la négociation collective transnationale, dans les cas où un employeur opère dans deux ou plusieurs pays.
- 8) Garantir une éducation publique gratuite en tant que droit social, indispensable à la construction de sociétés socialement justes et démocratiques et pour l'émancipation de nos peuples. L'Éducation doit être exclue des accords de libre échange, n'étant pas une marchandise.
- 9) Promouvoir une politique industrielle en Amérique du Nord, qui protège efficacement la production partagée, en augmentant les exigences quantitatives et en resserrant les exigences de surveillance et de contrôle afin de garantir l'origine nord-américaine des composants dans les industries clés.

- 10) Sauvegarder la souveraineté alimentaire, les mécanismes de gestion de la production et les moyens de subsistance en milieu rural et le droit de savoir ce qui est dans notre nourriture, comment et où elle est produite.
- 11) Garantir la prestation de services publics de qualité : l'éducation, la santé, la sécurité sociale, l'énergie, l'eau, les marchés publics, etc.; protéger les droits des nations à étendre la propriété publique des ressources et des services.
- 12) Inclure des engagements partagés en faveur des droits des travailleuses et des travailleurs migrants et des populations autochtones et renforcer les mécanismes exécutoires pour les protéger, incluant le droit de constituer des organisations syndicales.
- 13) Rejeter les chapitres de la propriété intellectuelle et du commerce électronique, en raison de la violation des droits à la liberté d'expression, à la vie privée et à l'accès à la connaissance et médicaments.. Préserver un Internet libre et complètement ouvert, éviter de criminaliser les utilisateurs finaux et empêcher que le droit d'auteur ne devienne un mécanisme usuraire.
- 14) Inclure des engagements partagés, dans les trois pays, pour améliorer l'infrastructure publique et la soutenabilité, en faisant la promotion de la justice fiscale, par une imposition juste, équitable et progressive des bénéfiques.
- 15) Inclure de fortes obligations contraignantes et exécutoires pour lutter contre le changement climatique, la déforestation, la contamination de l'air et de l'eau, les émissions de gaz à effet de serre et pour préserver la propriété sociale des forêts, des terres, de la biodiversité et de l'eau. Chaque pays doit être contraint de remplir sa contribution nationale définie dans l'accord de Paris sur le climat.

Les organisations de la société civile en Amérique du Nord n'accepteront pas un ALÉNA toxique et collaboreront, au-delà des frontières, pour surveiller, contrôler, mobiliser, éduquer et plaider afin d'exiger que ces objectifs soient atteints.

Nous renforcerons notre engagement à travailler ensemble et mettre en œuvre un plan d'action trinational; incluant des manifestations, des campagnes, des mobilisations, des déclarations politiques et en utilisant toutes les ressources juridiques, politiques et de plaidoyer pour réaliser un nouveau modèle de commerce qui mette les peuples et la planète avant les profits des entreprises.

Sur la base de ce qui précède, nous appelons les peuples des trois pays à construire un mouvement large et diversifié, à élaborer des stratégies de mobilisation, des propositions et un dialogue politique pour parvenir à un plus grand impact sur le cours de la mondialisation, des politiques publiques et sur la construction d'alternatives de développement durable.

[1] Cette *Déclaration* fut unanimement approuvée dans ses termes généraux par les personnes participantes à la Rencontre des organisations sociales du Canada, des États-Unis et du Mexique, les 26 et 27 mai 2017.

DECLARACIÓN POLÍTICA DEL ENCUENTRO DE ORGANIZACIONES SOCIALES DE CANADÁ, ESTADOS UNIDOS Y MÉXICO [1]

Las y los participantes en el Encuentro de Organizaciones Sociales de Canadá, Estados Unidos y México, ante el inminente proceso de renegociación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), condenamos este modelo porque ha afectado gravemente el desarrollo nacional, siendo contrario a los intereses de los pueblos, del medio ambiente y de nuestro sistema democrático. Además, los tratados de libre comercio han fracasado políticamente por no haber cumplido con las promesas y expectativas de prosperidad anunciadas para los trabajadores del campo y la ciudad, detonando una severa crisis social.

Apostamos por la construcción de un nuevo modelo de integración, cooperación e intercambio entre los países, que garantice la participación democrática de la sociedad en la negociación de cualquier acuerdo, que sea transparente en todos sus términos y condiciones y que, con base, en la cooperación internacional y la soberanía de cada país, promueva la reconstrucción de las cadenas productivas nacionales, regionales y locales, con pleno respeto a los derechos humanos, políticos, económicos, sociales, culturales y del medio ambiente. Además, debe garantizar el trabajo digno y el salario remunerador, independientemente del origen o condición migratoria.

Ya que desde la implementación del TLCAN en 1994, han sido los trabajadores, las comunidades y el medio ambiente en los tres países han sufrido, mientras que los inversionistas ricos, las grandes corporaciones y sus ejecutivos han cosechado más ganancias y han adquirido más derechos y poder. Ese poder ha tenido un efecto negativo en nuestras democracias.

Cualquier tratado comercial debe revertir estas tendencias innegables y conducir hacia un desarrollo sustentable, sostenible y ampliamente compartido en toda América del Norte.

Hasta ahora, no son alentadores los signos de que un nuevo TLCAN contribuya a las necesidades de las personas y las comunidades de América del Norte y al medio ambiente que todos compartimos. Varios funcionarios en los Estados Unidos han mencionado utilizar el Tratado de Asociación Transpacífico (TPP) como punto de partida, para su revisión, aunque los trabajadores y las comunidades se oponen ampliamente al TPP con argumentos concretos y buenas razones.

Las organizaciones, movimientos de la sociedad civil y comunidades originarias rechazamos no sólo los detalles técnicos del actual TLCAN y los posteriores acuerdos comerciales dirigidos por Estados Unidos en las Américas, sino también las posiciones beligerantes, militaristas, xenófobas y misóginas del Presidente Trump. Por lo que exigimos la plena vigencia del derecho internacional y la no intervención para garantizar la paz mundial.

Nos oponemos a los muros fronterizos en América del Norte y defendemos los derechos humanos y laborales de las personas que emigran, así como su derecho a no ser obligados a emigrar por la pobreza y la inseguridad.

Por estas razones, cualquier Tratado y proceso de negociación debe:

- 1) Avanzar a través de un proceso transparente, democrático y participativo en el que participen los pueblos y el poder legislativo de cada país.
- 2) Incluir en el texto del acuerdo normas laborales y ambientales claras y efectivas, vinculantes y ejecutables, con plazos que se cumplan, y que vayan más allá de los estándares internacionales establecidos.
- 3) Eliminar los privilegios de los inversionistas extranjeros, así como el mecanismo de solución de controversias entre inversionistas y Estado (ISDS), así como respetar el derecho de los pueblos a ejercer controles democráticos sobre las políticas públicas en cada país.
- 4) Establecer normas vinculantes que garanticen la preponderancia de los Derechos Humanos con base en los acuerdos y pactos Internacionales.
- 5) Instaurar políticas integrales de género, que garanticen la equidad y la no discriminación como principios transversales, así como la participación activa de las mujeres en todos los ámbitos de la vida.
- 6) Garantizar la participación y el consentimiento previo e informado de las comunidades y pueblos originarios, con el fin de respetar la soberanía de los pueblos sobre sus recursos, sus territorios y sus culturas.
- 7) Incluir medidas en la legislación y prácticas que aumenten los salarios y el acceso al trabajo decente en los tres países, promoviendo la democracia y la libertad sindical y la negociación colectiva transnacional en los casos en que un empleador opere en dos o más países.
- 8) Garantizar la educación pública, gratuita, en todos los niveles como un derecho social, indispensable en la construcción de sociedades democráticas, con justicia social y para la emancipación de nuestros pueblos y la exclusión de la educación de los tratados de libre comercio, pues no es una mercancía.
- 9) Impulsar una política industrial en América del Norte, que proteja de manera efectiva una producción compartida, aumentando los requisitos cuantitativos para las reglas de origen y fortaleciendo el monitoreo para garantizar el origen norteamericano de componentes en industrias claves.

- 10) Salvaguardar la soberanía alimentaria, los mecanismos de gestión de la producción y su abastecimiento, la subsistencia rural y el derecho a saber qué hay en nuestra alimentación y cómo y dónde se produce.
- 11) Garantizar la prestación de servicios públicos de calidad; la educación, la salud, la seguridad social, la energía, el agua, etcétera. Proteger los derechos de las naciones a expandir la propiedad pública de los recursos y los servicios.
- 12) Incluir compromisos compartidos sobre los derechos de los trabajadores migratorios y los pueblos indígenas y mecanismos ejecutables para protegerlos, así como, garantizar su organización sindical.
- 13) Rechazar los capítulos de propiedad intelectual y comercio electrónico por violar los derechos de libertad de expresión, privacidad y acceso al conocimiento y medicamentos. Preservar un internet libre y abierto integralmente, evitar la criminalización de los usuarios finales e impedir que los derechos de autor sean mecanismos de usura.
- 14) Incorporar compromisos compartidos para mejorar la infraestructura pública y la sostenibilidad, en los tres países, promoviendo la justicia fiscal a través de impuestos justos, equitativos y progresivos sobre los beneficios.
- 15) Incluir obligaciones fuertemente vinculantes y ejecutables para enfrentar el cambio climático, la deforestación, la contaminación de l aire y el agua, las emisiones de gases de efecto invernadero, así como preservar la propiedad social de bosques, tierras, la biodiversidad y el agua. Se debe requerir a cada país que cumpla con su contribución determinada para el acuerdo de París sobre cambio climático.

Las organizaciones de la sociedad civil de América del Norte no aceptarán un TLCAN tóxico y cooperarán a través de las fronteras para monitorear, movilizar, educar, abogar y exigir que estos objetivos sean conquistados.

Fortalecer nuestro compromiso de trabajar conjuntamente e implementar un plan de acción trinacional; que incluirá un conjunto de manifestaciones, movilizaciones, campañas, declaraciones políticas y el uso de todos los recursos jurídicos, políticos y de cabildeo necesarios para lograr un nuevo modelo de comercio que anteponga a los pueblos y al planeta por encima de las ganancias de las corporaciones.

Con base en lo expuesto, convocamos a los pueblos de los tres países a construir un movimiento amplio y diverso, que desarrolle estrategias de movilización, propuesta e interlocución política para lograr una mayor incidencia en el rumbo de la globalización, en las políticas públicas y en la construcción de alternativas de desarrollo sustentable.

[1] Esta *Declaración* fue aprobada en lo general por unanimidad, por los participantes presentes en el Encuentro de Organizaciones Sociales de Canadá, Estados Unidos y México, celebrado en la Ciudad de México 26 y 27 de mayo de 2017.